



J. Safra Sarasin

Contratto persona beneficiaria

(Per una migliore comprensibilità linguistica, tutti i riferimenti alle persone includono sempre entrambi i sessi)

1. Parti contraenti

Intestatario della previdenza

Cognome _____
Nome _____
Data di nascita _____
Stato civile _____
Indirizzo _____
No. di conto _____

Membro della convivenza

Cognome _____
Nome _____
Sesso femminile maschile
Data di nascita _____
Stato civile _____
Indirizzo _____

Allegare copia della carta d'identità/del passaporto delle due parti contraenti

2. Dati sulla persona beneficiaria (Mettere una crocetta a quanto fa al caso)

- Entrambi i membri della convivenza non sono sposati e non sono imparentati tra loro.
- Il titolare del conto e il membro della convivenza convivono in maniera dimostrabile come un nucleo familiare da almeno 5 anni senza interruzione.

Convivenza da: _____ (mese/anno)

- La persona assicurata fornisce al convivente un sostentamento considerevole.
- La persona indicata come convivente provvede al sostentamento di uno o più figli comuni.

| Cognome | Nome | Data di nascita |
|---------|-------|-----------------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

3. Disposizioni normative

Principio

La prestazione di capitale è riportata all'art. 16 del Regolamento J. Safra Sarasin Fondazione di libero passaggio. In linea di principio i membri della convivenza non devono godere di un trattamento privilegiato rispetto ai coniugi e tutte le condizioni da soddisfare per il pagamento di una prestazione di capitale sono le stesse sia per il coniuge come anche per il membro della convivenza.

In caso di decesso del titolare del conto vi è un diritto alla prestazione di capitale se, al momento del pagamento, sono soddisfatte le premesse di cui all'art. 16 del Regolamento della Fondazione e secondo le disposizioni presenti.



J. Safra Sarasin

Art. 16 Prestazione di previdenza/Ordine dei beneficiari

La prestazione di previdenza consiste:

- Dell'avere di previdenza, al raggiungimento del limite d'età;
- In caso di invalidità (art. 15 cpv. 2 del Regolamento), dell'avere di previdenza e, in caso di assicurazione di rischio, anche del diritto alla relativa prestazione assicurativa;
- In caso di decesso, dell'avere di previdenza e, in caso di assicurazione di rischio, anche del diritto alla relativa prestazione assicurativa.

Ai fini del mantenimento della protezione previdenziale sono considerati beneficiari:

- a) L'intestatario della previdenza in caso di vita;
- b) Dopo il suo decesso, le seguenti persone nell'ordine indicato (cifra da 1 a 4):
 1. i superstiti secondo gli artt. 19, 19a e 20 LPP*;
 2. Le persone fisiche che hanno ricevuto un sostentamento considerevole dall'intestatario della previdenza; oppure la persona che ha convissuto con quest'ultimo ininterrottamente negli ultimi cinque anni fino al suo decesso oppure che deve provvedere al sostentamento di uno o più figli in comune;
 3. I figli del defunto che non soddisfano le premesse di cui all'art. 20 LPP, i genitori e i fratelli;
 4. I rimanenti eredi legittimi con riferimento alla successione legale, esclusa la collettività.

L'intestatario della previdenza può definire più dettagliatamente i diritti dei beneficiari e ampliare il cerchio di persone di cui alla lettera b cifra 1 inserendovi quelle di cui alla cifra 2.

Se l'intestatario della previdenza non definisce dettagliatamente i diritti dei beneficiari all'interno di uno stesso gruppo (cifra da 1 a 4), la Fondazione dividerà l'avere in parti uguali per numero di teste.

La regolamentazione dei beneficiari deve essere depositata per iscritto, con modulo della Fondazione, dall'intestatario delle previdenza presso la Fondazione stessa.

La comunità di vita deve essere comunicata per iscritto alla Fondazione di libero passaggio sotto forma di contratto autentificato. Deve essere utilizzato il contratto tipo predisposto dalla Fondazione di libero passaggio, firmato da entrambi i partner in vita. Tale contratto deve essere recapitato alla Fondazione di libero passaggio.

Lo scioglimento/variazione della comunità di vita deve essere comunicato immediatamente in forma scritta alla Fondazione di libero passaggio. La Fondazione non si assume alcuna responsabilità per le prestazioni già effettuate in caso di omessa o ritardata comunicazione dello scioglimento/variazione della comunità di vita.

In caso di matrimonio o scioglimento della comunità di vita comunicato alla Fondazione viene meno ogni diritto alla prestazione di capitale come da Regolamento art. 16 comma 2, lettera b, cifra 2.

Se è assicurata un'ulteriore prestazione di rischio (decesso/invalidità), questa prestazione deve essere regolamentata in un ordine dei beneficiari separato.

L'avere di previdenza non viene più remunerato al più tardi cinque anni dopo il raggiungimento del limite di età di legge e dal momento del decesso.

La persona beneficiaria che abbia causato intenzionalmente il decesso dell'intestatario della previdenza non ha alcun diritto alla prestazione di previdenza. In questo caso la sua prestazione viene corrisposta alla persona beneficiaria successiva.

* LPP = Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità

Luogo e data

Luogo e data

Firma dell'intestatario della previdenza

Firma del membro della convivenza

Firme autenticate (da un pubblico ufficiale / notaio in Svizzera o ambasciata all'estero)

Luogo e data

Timbro e firma del pubblico ufficiale